

# Publicatieblad

ISSN 1725-2474

C 105

van de Europese Unie

47e jaargang

30 april 2004

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I *Mededelingen*

### **Europees Parlement**

2004/C 105/01

Algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2004 . . . . . 1



Volume I

Prijs van het PB C 105: 125,50 EUR

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 669/2004 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**van 31 maart 2004**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1734/94 van de Raad betreffende de financiële en technische samenwerking met de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 179,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Al het mogelijke moet worden gedaan om te voorkomen dat de Palestijnse economie verder achteruitgaat. Daartoe moet worden bijgedragen tot goed bestuur en een evenwichtige begrotingssituatie van de Palestijnse autoriteit en tot consolidatie van die autoriteit door middel van institutionele versterking.
- (2) Door de recente ontwikkelingen in het vredesproces in het Midden-Oosten zal op de Westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook de behoefte aan financiële steun blijven bestaan.
- (3) De Gemeenschap moet daarom doorgaan met haar hulpinspanningen op grond van Verordening (EG) nr. 1734/94 van de Raad van 11 juli 1994 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden <sup>(2)</sup>.
- (4) Verordening (EG) nr. 1734/94 moet door het Europees Parlement en de Raad vóór einde 2005 opnieuw worden bekeken in het licht van de ontwikkelingen in het gebied, met name wat betreft de tenuitvoerlegging van de routekaart voor vrede (Elementen van een op prestaties gebaseerde routekaart naar een permanente tweestatenoplossing voor het Israëliisch-Palestijnse conflict).

- (5) Bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen <sup>(3)</sup> is een gemeenschappelijk juridisch kader ingesteld voor alle gebieden van de eigen middelen en de uitgaven van de Gemeenschappen. Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden <sup>(4)</sup> is van toepassing op alle activiteitsgebieden van de Gemeenschappen, onverminderd het bepaalde in de communautaire regels voor specifieke beleidsterreinen.

- (6) Verordening (EG) nr. 1734/94 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1734/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

1. De Gemeenschap werkt financieel en technisch samen met de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, teneinde tot de duurzame economische, politieke en sociale ontwikkeling van deze gebieden bij te dragen. De tenuitvoerlegging geschiedt, indien de omstandigheden zulks toelaten, op basis van meerjarenprogramma's.

2. De Commissie brengt uiterlijk op 31 december 2005 een verslag uit waarin deze verordening wordt getoetst, rekening houdend met de jongste ontwikkelingen in de regio.”.

<sup>(1)</sup> Advies van het Europees Parlement van 29 januari 2004 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 11 maart 2004.

<sup>(2)</sup> PB L 182 van 16.7.1994, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

## 2. Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

## a) na lid 3 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3a. Voor de steunmaatregelen komen niet alleen staten en gebieden in aanmerking, maar ook plaatselijke autoriteiten, regionale organisaties, openbare instanties, plaatselijke of traditionele gemeenschappen, organisaties ter ondersteuning van het bedrijfsleven, particuliere ondernemingen, coöperaties, onderlinge vennootschappen, verenigingen, stichtingen en niet-gouvernementele organisaties.”;

## b) na lid 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„7. Aanbestedingen en opdrachten staan onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke personen en rechtspersonen uit de lidstaten en de mediterrane partners zoals genoemd in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1488/96 van de Raad van 23 juli 1996 inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (\*).

(\*) PB L 189 van 30.7.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2698/2000 (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 1).”.

## 3. Aan artikel 4 wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. In financieringsbesluiten alsmede in de daaruit voortvloeiende overeenkomsten en contracten wordt onder meer voorzien in toezicht en financiële controle door de Commissie (en ook het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)), met inbegrip van controle en inspectie ter plaatse, overeenkomstig Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 (\*), en in zo nodig ter plaatse uit te voeren controles door de Rekenkamer. Volgens de procedure van artikel 5 worden maatregelen getroffen teneinde te zorgen voor een passende bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschap overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 (\*\*). Waar nodig wordt een onderzoek uitgevoerd door OLAF overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad (\*\*).

(\*) PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

(\*\*) PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

(\*\*) PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Straatsburg, 31 maart 2004.

*Voor het Europees Parlement*

*De voorzitter*

P. COX

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

D. ROCHE

**VERORDENING (EG) Nr. 670/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 13 april 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	106,3
	204	45,0
	212	120,5
	999	90,6
0707 00 05	052	166,2
	220	147,3
	999	156,8
0709 10 00	220	56,4
	999	56,4
0709 90 70	052	124,7
	204	59,8
	999	92,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	44,0
	204	45,0
	212	62,7
	220	45,7
	400	43,8
	624	59,4
	999	50,1
0805 50 10	400	52,1
	999	52,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,3
	400	108,8
	404	101,6
	508	69,0
	512	75,5
	524	42,8
	528	75,4
	720	82,3
	804	116,4
	999	84,9
0808 20 50	388	81,6
	512	75,6
	528	70,2
	999	75,8

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 671/2004 VAN DE COMMISSIE

van 7 april 2004

**houdende aanpassing van Verordening (EG) nr. 800/1999 in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 57, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In verband met de toetreding tot de Gemeenschap op 1 mei 2004 van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije moeten technische wijzigingen worden aangebracht aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie van 15 april 1999 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten<sup>(1)</sup> en moeten de taalversies van de reeds genoemde landen in de desbetreffende bepalingen worden opgenomen.
- (2) De landennamen van bepaalde nieuwe lidstaten moeten worden geschrapt in de landenlijsten van de bijlagen II en IV bij Verordening (EG) nr. 800/1999.
- (3) De benamingen van de centrale diensten van de nieuwe lidstaten, waaraan het intrekken of schorsen van een erkenning van een controle- of toezichtbedrijf moet worden gemeld, moeten worden toegevoegd aan de desbetreffende lijst in bijlage X bij Verordening (EG) nr. 800/1999.
- (4) Verordening (EG) nr. 800/1999 dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 800/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tweede alinea van artikel 9, lid 1, onder c), wordt vervangen door:  
„In dat geval wordt door de bevoegde instantie van de lidstaat waarvoor het controle-exemplaar T5 bestemd is, of door de bevoegde instantie van de lidstaat die een nationaal document als bewijs gebruikt, in het vak „Controle van het gebruik

en/of de bestemming” onder de rubriek „Opmerkingen” van het controle-exemplaar T5, of onder de overeenkomstige rubriek op het nationale document, een van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

- Documento de transporte con destino fuera de la CE presentado
- Převavní doklad s místem určení mimo ES předložen
- Transportdokument med destination uden for EF forelagt
- Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt
- Υποβαλλόμενο έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- Transport document indicating a destination outside the customs territory of the Community has been presented
- Transpordikis väljaspool EÜd asuvasse sihtkohta on esitatud veodokument
- Document de transport avec destination hors CE présenté
- EK-n kívüli rendeltetésű szállítmány szállítási okmányra bemutatva
- Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato
- Pateiktas paskirties vietą už EB ribų nurodantis gabenimo dokumentas
- Uzrādīts transporta dokuments ar galamērķi ārpus EK
- Dokument tat-transport b'destinazzjoni għal barra mill-KE, ipprezentat
- Vervoerdocument voor bestemming buiten de EG voorgelegd
- Przedstawiony dokument przewozowy wskazujący miejsce przeznaczenia poza WE
- Documento transporte com destino fora da CE apresentado
- Prepravný doklad s miestom určenia mimo ES bol predložený
- Predložena je bila prevozna listina za destinacijo izven ES
- Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty
- Transportdokument med slutlig destination, utanför gemenskapens tullområde har lagts fram”

<sup>(1)</sup> PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2010/2003 (PB L 297 van 15.11.2003, blz. 13).

## 2. Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:

## a) Lid 4, eerste alinea, wordt vervangen door:

„4. Wanneer een product dat zich in het kader van de regeling voor extern communautair douanevervoer of de gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer in het verkeer bevindt, in een andere lidstaat dan de lidstaat van uitvoer onder één van de in lid 1 bedoelde regelingen wordt geplaatst om naar een station van bestemming buiten het douanegebied van de Gemeenschap te worden vervoerd of aan een geadresseerde aldaar te worden geleverd, wordt bij het douanekantoor waar het product onder een van de bovenbedoelde regelingen wordt geplaatst, in het vak „Controle van het gebruik en/of de bestemming” op de keerzijde van het origineel van het controle-exemplaar T5 bij „Opmerkingen” één van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

- Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate:
- Výstup z celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo pro přepravu ve velkokapacitních kontejnerech:
  - Přepravní doklad:
    - druh:
    - číslo:
  - Den přijetí pro přepravu orgány železnice nebo příslušným přepravcem:
- Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane/store containere:
  - Transportdokument:
    - type:
    - nummer:
  - Dato for overtagelse ved jernbane eller ved det pågældende transportfirma:
- Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:
  - Beförderungspapier:
    - Art:
    - Nummer:
  - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen:

- Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:
  - Έγγραφο μεταφοράς:
    - τύπος:
    - αριθμός:
  - Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τη σιδηροδρομική αρχή ή την ενδιαφερόμενη εταιρεία μεταφοράς:
- Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:
  - Transport document:
    - type:
    - number:
  - Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned:
- Ühenduse tolliterritooriumilt lahkumine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri alusel raudteed mööda või suurtes konteinerites:
  - Veodokument:
    - liik:
    - number:
  - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasustuste või asjaomase transpordiasutuse poolt:
- Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
  - Document de transport:
    - espèce:
    - numéro:
  - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée:
- A Közösség vámterületét egyszerűsített közösségi árutovábbítási eljárás keretében elhagyta, vasúton vagy konténerben történő szállítással:
  - Szállítási okmány:
    - típus:
    - szám:
  - A szállítás elfogadásának dátuma a vasút vagy az érintett szállítmányozási vállalat ügymintézése által:
- Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
  - Documento di trasporto:
    - tipo:
    - numero:
  - Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata:

- Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose:
  - Gabenimo dokumentas:
    - rūšis:
    - numeris:
  - Geležinkelių administracijos ar atitinkamos transporto įmonės priėmimo pervežimui data:
- Izvešana no Kopienas muitas teritorijas saskaņā ar vienkāršoto Kopienas tranzīta procedūru pārvešanai pa dzelzceļu vai lielos konteineros:
  - Transporta dokuments:
    - veids:
    - numurs:
  - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes vai attiecīgais transporta uzņēmums:
- Hruḡ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
  - Dokument ta' trasport:
    - ġeneru:
    - numru:
  - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata:
- Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling voor vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
  - Vervoerdocument:
    - Type:
    - Nummer:
  - Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming:
- Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego dla przewozu koleją lub w wielkich kontenerach:
  - Dokument przewozowy:
    - rodzaj:
    - numer:
  - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową lub przez określone przedsiębiorstwo transportowe:
- Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- Výstup z colného územia Spoločenstva podľa zjednodušeného tranzitného postupu Spoločenstva na železničnú prepravu alebo na prepravu vo veľkých prepravných kontajneroch:
  - Prepravný doklad:
    - typ:
    - číslo:
  - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti alebo zo strany príslušnej prepravnej spoločnosti:
- Izstóp s carinskega območja Skupnosti po poenostavljenem tranzitnem postopku Skupnosti za prevoz po železnici ali v velikih zabojnikih:
  - Prevozna listina:
    - vrsta:
    - številka:
  - Datum, ko je železnica ali zadevni prevoznik blago prevzel za prevoz:
- Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa:
  - Kuljetusasiakirja:
    - tyyppi:
    - numero:
  - Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi:
- Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar:
  - Transportdokument:
    - typ:
    - nummer:
  - Mottagningsdag för befördran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget:”



b) Lid 5, eerste alinea, wordt vervangen door:

„5. Wanneer een product dat zich in het kader van de regeling voor extern communautair douanevervoer of de gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer in het verkeer bevindt, door de spoorwegen in de lidstaat van uitvoer of in een andere lidstaat op grond van een overeenkomst voor gecombineerd railwegvervoer wordt overgenomen om per spoor te worden vervoerd naar een bestemming buiten het douanegebied van de Gemeenschap, wordt bij het douanekantoor waaronder het spoorwegstation ressorteert waar het product wordt overgenomen, of dat in de nabijheid van dat station ligt, in het vak „Controle van het gebruik en/of de bestemming” op de keerzijde van het origineel van het controle-exemplaar T5 bij „Opmerkingen” een van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

— Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril-carretera:

— Documento de transporte:

— tipo:

— número:

— Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria:

— Opuštění celního území Společenství po železnici nebo kombinovanou přepravou po železnici a silnici:

— Přepravní doklad:

— druh:

— číslo:

— Den přijetí pro přepravu orgány železnice:

— Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane/landevejstransport:

— Transportdokument:

— type:

— nummer:

— Dato for overtagelse ved jernbane:

— Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:

— Beförderungspapier:

— Art:

— Nummer:

— Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung:

— Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:

— Έγγραφο μεταφοράς:

— είδος:

— αριθμός:

— Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων:

— Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:

— Transport document:

— type:

— number:

— Date of acceptance for carriage by the railway authorities:

— Ühenduse tolliterritooriumilt lahkumine raudteed mööda, raudtee- ja maanteetranspordi ühendveo korras:

— Veodokument:

— liik:

— number:

— Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasustuste poolt:

— Sortie du territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:

— Document de transport:

— espèce:

— numéro:

— Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer:

— A Közösség vámterületét elhagyta vasúton, kombinált szállítással (vasút-közút):

— Szállítási okmány:

— típus:

— szám:

— A szállítás elfogadásának dátuma a vasúti ügynökség által:

— Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:

— Documento di trasporto:

— tipo:

— numero:

— Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie:

- Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos geležinkelių pagal gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkelių) tvarką:
    - Gabenimo dokumentas:
      - rūšis:
      - numeris:
    - Geležinkelių administracijos priėmimo pervežimui data:
  - Izvešana no Kopienas muitas teritorijas pa dzelzceļu dzelzceļa — autotransporta kombinētā transporta režīmā:
    - Transporta dokuments:
      - veids:
      - numurs:
    - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes:
  - Hruḡ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
    - Dokument ta' trasport:
      - ġeneru:
      - numru:
    - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata:
  - Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
    - Vervoerdocument:
      - Type:
      - Nummer:
    - Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie:
  - Wywóz z obszaru celnego Wspólnoty drogą kolejową lub drogą kombinowanego transportu drogowo- kolejowego:
    - Dokument przewozowy:
      - rodzaj:
      - numer:
    - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową:
  - Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho-de-ferro, em transporte combinado rodo-ferroviário:
    - Documento de transporte:
      - tipo:
  - número:
  - Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
  - Výstup z colného územia Spoločenstva železničnou dopravou, kombinovanou železničnou a cestnou dopravou:
    - Prepravný doklad:
      - typ:
      - číslo:
    - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti:
  - Izstóp s carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
    - Prevozna listina:
      - vrsta:
      - številka:
    - Datum, ko je železnica prevzela blago v prevoz:
  - Viety yhteisön tullilaueelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
    - Kuljetusasiakirja:
      - tyyppi:
      - numero:
    - Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi:
  - Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:
    - Transportdokument:
      - typ:
      - nummer:
    - Mottagningsdag för befördran hos järnvägsföretaget:
3. In artikel 30, lid 2, wordt het bepaalde onder a) en b) vervangen door:
- „a) In vak 104 van het controle-exemplaar wordt onder de rubriek „Andere” een van de volgende vermeldingen aangebracht:
- Prefinanciación de la restitución — Artículo 30 del Reglamento (CE) nº 800/1999. Declaración de exportación que debe ser presentada, a más tardar, el ... (fecha límite establecida para el plazo contemplado en el apartado 5 del artículo 29)
  - Předběžné financování náhrady — nařízení (ES) č. 800/1999, článek 30. Vývozní prohlášení musí být podáno nejpozději ... (mezní datum stanovené na základě lhůty uvedené v odstavci 5 článku 29)

- Forudbetaling af restitutionen — Artikel 30 i forordning (EF) nr. 800/1999. Udførselsangivelsen skal indgives senest den ... (dato fastsat efter den i artikel 29 stk. 5, omhandlede frist)
  - Vorfinanzierung der Erstattung — Artikel 30 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999. Die Ausfuhranmeldung ist bis spätestens ... vorzulegen (durch die Frist gemäß Artikel 29 Absatz 5 festgelegter Schlusstermin)
  - Εκ των προτέρων πληρωμή της επιστροφής — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999. Η δήλωση εξαγωγής πρέπει να κατατεθεί το αργότερο μέχρι ... (ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 5)
  - Prefinancing of the refund — Regulation (EC) No 800/1999, Article 30. Export declaration to be lodged by ... (deadline set by the time limit referred to in Article 29(5))
  - Toetuse eelfinantseerimine — määrus (EÜ) nr 800/1999, artikkel 30. Ekspordideklaratsioon esitada hiljemalt ... (artikli 29 lõikes 5 osutatud tähtaja alusel kindlaksmääratud viimane esitamispäev)
  - Préfinancement de la restitution — Règlement (CE) n° 800/1999, article 30. Déclaration d'exportation à déposer au plus tard le ... (date limite fixée par le délai visé au paragraphe 5 de l'article 29)
  - Visszatérítés előfinanszírozása — A 800/1999/EK rendelet 30. cikke. Kívételi nyilatkozat benyújtása legkésőbb ...-ig (a 29. cikk (5) bekezdésében említett határidőre vonatkozóan megállapított utolsó nap)
  - Prefinanziamento della restituzione — Regolamento (CE) n. 800/1999, articolo 30. Dichiarazione d'esportazione da presentare entro il ... (data limite fissata in base ai termini indicati al paragrafo 5 dell'articolo 29)
  - Išankstinis gražinamosios išmokos finansavimas — Reglamentas (EEB) Nr. 800/1999 30 straipsnis. Eksporto deklaraciją pateikti iki ... (galutinė data nustatyta, remiantis 29 straipsnio 5 dalies nuostatomis dėl galiojimo termino)
  - Kompensācijas iepriekšējs finansējums — Regulas (EK) Nr. 800/1999, 30. pants. Eksporta deklarācija jāiesniedz līdz ... (beigu termiņš, kas noteikts saskaņā ar 29. panta 5. punktu)
  - Finanzjament minn qabel tar-restituzzjoni — artikolu 30, Regolament Nru 800/1999/KE.Id-Dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni trid titpogġa mhux aktar tard mill-... (limitu stabbilit skond it-terminu tal-paragrafu 5 ta' l-Artikolu 29)
  - Voorfinanciering van de restitutie — Artikel 30 van Verordening (EG) nr. 800/1999. De aangifte ten uitvoer moet uiterlijk worden ingediend op ... (uiterste datum vastgesteld op basis van de in artikel 29, lid 5, bedoelde termijn)
  - Wstępne finansowanie refundacji — art. 30 rozporządzenia (WE) nr 800/1999. Zgłoszenie wywozowe należy złożyć najpóźniej do ... (ostateczna data określona zgodnie z terminem ustanowionym w art. 29 ust. 5)
  - Pré-financiamento da restituição — Regulamento (CE) n.º 800/1999, artigo 30.º Apresentação da declaração de exportação o mais tardar em ... (data limite fixada pelo prazo referido no n.º 5 do artigo 29.º)
  - Predbežné financovanie náhrady — Nariadenie (ES) č. 800/1999, článok 30. Predloženie vývozného colného vyhlásenia najneskôr do ... (posledný deň stanovený časovou lehotou, ktorá je zakotvená v článku 29 ods. 5)
  - Predfinanciranje nadomestila — Uredba (ES) št. 800/1999, člen 30. Izvozna deklaracija mora biti vložena najkasneje do ... (skrajni rok določen z rokom iz člena 29(5))
  - Ennakolta maksettu tuki — asetuksen (EY) N:o 800/1999 30 artiklan, vienti-ilmoitus annettava viimeistään ... (määräpäivä vahvistetaan 29 artiklan 5 kohdassa mainitun aikarajoituksen mukaisesti)
  - Förfinansiering av exportbidrag — artikel 30 i förordning (EG) nr 800/1999. Exportdeklaration skall ges in senast den ... (tidpunkt fastställd enligt den i av artikel 29.5 angivna tidsfristen)
- b) Het controlekantoor van het douane-entrepot van opslag bewaart het controle-exemplaar T5 en brengt in het vak „Controle van het gebruik en/of de bestemming” op de keerzijde van dat controle-exemplaar onder de rubriek „Opmerkingen” een van de volgende vermeldingen aan:
- La fecha de aceptación de la declaración de exportación: ...
  - La fecha de salida del territorio aduanero o la de llegada al destino correspondiente: ...
  - Den přijetí vývozního prohlášení: ...
  - Den opuštění celního území Společenství nebo příchodu na místo určení: ...
  - Datoen for antagelsen af udførselsangivelsen: ...
  - Datoen for udgangen af toldområdet eller ankomsten til destinationen: ...
  - Zeitpunkt der Annahme der Ausfuhranmeldung: ...
  - Zeitpunkt des Verlassens des Zollgebiets oder des Erreichens der Bestimmung: ...
  - την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής: ...
  - την ημερομηνία εξόδου από το τελωνειακό έδαφος ή αφίξεως στον προορισμό:
  - Date of acceptance of the export declaration: ...

- Date of exit from the customs territory or arrival at destination: ...
  - Ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäev: ...
  - Tolliterritooriumilt lahkumise või sihtkohta jõudmise kuupäev: ...
  - La date d'acceptation de la déclaration d'exportation: ...
  - La date de sortie du territoire douanier ou de l'arrivée à destination: ...
  - A kiviteli nyilatkozat elfogadásának dátuma: ...
  - A vámterület elhagyásának vagy a rendeltetési helyre való megérkezésnek a dátuma: ...
  - La data di accettazione della dichiarazione d'esportazione: ...
  - La data di uscita dal territorio doganale o dell'arrivo a destinazione: ...
  - Eksporto deklaracijos priėmimo data: ...
  - Išvežimo iš muitų teritorijos arba pristatymo į paskirties vietą data: ...
  - Eksporta deklarācijas pieņemšanas datums: ...
  - Izvešanas no muitas teritorijas vai ievēšanas gala-mērķī datums: ...
  - Id-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni: ...
  - Id-data tal-hruġ mit-territorju doganali jew tal-wasla fid-destinazzjoni: ...
  - Datum van aanvaarding van de aangifte ten uitvoer: ...
  - Datum waarop de producten of goederen het douanegebied hebben verlaten of ter bestemming zijn aangekomen: ...
  - Data przyjęcia zgłoszenia wywozowego: ...
  - Data wywozu z obszaru celnego Wspólnoty lub dotarcia do miejsca przeznaczenia: ...
  - Data de aceitação da declaração de exportação: ...
  - Data de saída do território aduaneiro ou da chegada ao destino: ...
  - Dátum prijatia vývozného colného vyhlásenia: ...
  - Dátum výstupu z colného územia Spoločenstva alebo príchodu na miesto určenia: ...
  - Datum sprejetja izvozne deklaracije: ...
  - Datum izstopa s carinskega območja ali dosega destinacije: ...
  - Vienti-ilmoituksen vastaanottopäivämäärä: ...
  - Päivä, jona viety tullialueelta tai saapunut määräpaikkaan: ...
  - Mottagningsdag för exportdeklaration: ...
  - Utförseldag från tullområdet eller ankomstdag till destinationen: ...”
4. Artikel 41, lid 2, tweede alinea, wordt vervangen door:
- „Met name de vakken 33, 103 en 104 en, in voorkomend geval, 105 van het controle-exemplaar T5 worden ingevuld. In vak 104 van het controle-exemplaar T5 wordt onder de rubriek „Andere” een van de volgende vermeldingen aangebracht:
- Depositado con entrega obligatoria para el avituallamiento — Aplicación del artículo 40 del Reglamento (CE) nº 800/1999
  - Uskladnění ve skladu s povinnou dodávkou určenou k zásobování — použití článku 40 nařízení (ES) č. 800/1999
  - Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 40 i forordning (EF) nr. 800/1999
  - Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 40 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999
  - Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999
  - Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 40 of Regulation (EC) No 800/1999
  - Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena — määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
  - Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitaillement — application de l'article 40 du règlement (CE) n° 800/1999
  - A vámterület elhagyásának vagy a rendeltetési helyre való megérkezésnek a dátuma:
  - Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 40 del regolamento (CE) n. 800/1999
  - Pristatyta į maisto atsargų tiekimo sandėlių, taikant Reglamento (EEB) Nr. 800/1999 40 straipsnio nuostatas
  - Obligāta ievēšana pārtikas krājumu noliktavā piegādēm — Regulas (EK) Nr. 800/1999 40. pants

- Impoġġi fil-maħżen b'konsenja obbligatorja għar-razzjonar- applikazzjoni ta' l-Artikolu 40 tar-Regolament Nru 800/1999/KE
  - Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — Toepassing van artikel 40 van Verordening (EG) nr. 800/1999
  - Złożenie w magazynie żywności z obowiązkową dostawą — zastosowanie art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999
  - Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 40.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999
  - Uskladnenie v sklade s povinnou dodávkou určenou na zásobovanie — uplatnenie článku 40 nariadenia (ES) č. 800/1999
  - Dano v skladišče z obvezno dobavo za oskrbo — uporaba člena 40 Uredbe (ES) št. 800/1999
  - Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin — asetuksen (EY) N:o 800/1999 40 artiklan soveltaminen
  - Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering — artikel 40 i förordning (EG) nr 800/1999
  - Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — Règlement (CE) n° 800/1999
  - Élelmezési ellátmány szállítása fúrótornyokra — 800/1999/EK rendelet
  - Provviste di bordo per piattaforma — Regolamento (CE) n. 800/1999
  - Maisto atsargų tiekimas platformoms — Reglamentas (EEB) Nr. 800/1999
  - Nogāde ieguves urbšanas vai ekstrakcijas platformu personāla apgādei ar pārtiku — Regula (EK) Nr. 800/1999
  - Konsenja għat-tqassim tal-pjattaformi — Regolament Nru 800/1999/KE
  - Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 800/1999
  - Dostawa zaopatrzenia dla platform — rozporządzenie (WE) nr 800/1999
  - Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 800/1999
  - Dodávka určená na zásobovanie plošín — Nariadenie (ES) č. 800/1999
  - Dobava za oskrbo ploščadi — Uredba (ES) št. 800/1999
  - Muonitustoimitukset lautoille — asetus (EY) N:o 800/1999
  - Proviant till plattformar — Förordning (EG) nr 800/1999
5. Artikel 44, lid 5, wordt vervangen door:
- „5. Wanneer bij een leverantie aan een platform artikel 8 van toepassing is, wordt in vak 104 van het controle-exemplaar T5 onder de rubriek „Andere” een van de volgende vermeldingen aangebracht:
- Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n° 800/1999
  - Dodávka určená k zásobování plošín — nařízení (ES) č. 800/1999
  - Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 800/1999
  - Bevorrattungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 800/1999
  - Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999
  - Catering supplies for “rigs” — Regulation (EC) No 800/1999
  - Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena — määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
6. Bijlage II wordt vervangen door bijlage I bij de onderhavige verordening.
7. Bijlage IV wordt vervangen door bijlage II bij de onderhavige verordening.
8. Bijlage X wordt vervangen door bijlage III bij de onderhavige verordening.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 2004, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 april 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE I*

## „BIJLAGE II

**Lijst van in artikel 16, lid 2, onder d), bedoelde derde landen die het betrokken bedrag pas overmaken na invoer van het product**

Algerije	Malawi
Burundi	Santa-Lucia
Equatoriaal-Guinea	Senegal
Kenia	Tanzania”
Lesotho	

---

*BIJLAGE II*

## „BIJLAGE IV

**Lijst van de in artikel 17, onder a) en b), bedoelde landen en gebieden**

Albanië	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië
Andorra	Marokko
Armenië	Moldavië
Azerbeidzjan	Noorwegen
Bosnië-Herzegovina	Oekraïne
Bulgarije	Roemenië
Ceuta en Melilla	Rusland
Georgië	Servië en Montenegro
Gibraltar	Turkije
Het eiland Helgoland	Vaticaanstad
IJsland	Wit-Rusland
Kroatië	Zwitserland”
Liechtenstein	



## BIJLAGE III

## „BIJLAGE X

Lijst van de in artikel 16 sexies bedoelde centrale instanties van de lidstaten

Lidstaat	Centrale instantie
België	Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB) Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB)
Tsjechische Republiek	Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Denemarken	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri, Direktoratet for FødevarerErhverv
Duitsland	Bundesministerium der Finanzen — Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Republiek Estland	Põllumajandusministeerium
Griekenland	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Spanje	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación-Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Frankrijk	Commission interministérielle d'agrément (CIA) des sociétés de contrôle et de surveillance — Direction générale des douanes et droits indirects (DGDDI)
Ierland	Department of Agriculture and Food
Italië	Agenzia delle Dogane — Servizio Autonomo Interventi Settore Agricolo (SAISA)
Republiek Cyprus	Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών (ΟΑΠ)
Republiek Letland	Lauku atbalsta dienests (LAD)
Republiek Litouwen	Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (NMA)
Luxemburg	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Republiek Hongarije	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)
Republiek Malta	Internal Audit and Investigations Department (IAID)
Nederland	Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Oostenrijk	Bundesministerium für Finanzen
Republiek Polen	Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Portugal	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas
Republiek Slovenië	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Slowaakse Republiek	Pôdohospodárska platobná agentúra (PPA)
Finland	Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö
Zweden	Statens Jordbruksverk (SJV)
Verenigd Koninkrijk	Rural Payments Agency (RPA)”



**VERORDENING (EG) Nr. 672/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 13 april 2004**

**houdende vaststelling, voor het verkoopseizoen 2003/2004, van de bedragen die aan de op grond van Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad erkende organisaties van olijfolieproducenten en unies daarvan moeten worden uitgekeerd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 20 quinquies, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 20 quinquies, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG is bepaald dat een percentage van de productiesteun wordt ingehouden als bijdrage in de financiering van de werkzaamheden van erkende producentenorganisaties en unies daarvan. Voor de verkoopseizoenen 1998/1999 tot en met 2003/2004 is dit percentage vastgesteld op 0,8 %.
- (2) In artikel 21, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2366/98 van de Commissie van 30 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de productiesteunregeling voor olijfolie voor de verkoopseizoenen 1998/1999 tot en met 2003/2004 <sup>(2)</sup> is bepaald dat de aan de unies en aan de producentenorganisaties uit te keren eenheidsbedragen worden vastgesteld op basis van de geraamde totaalbedragen die moeten worden verdeeld. De in elke lidstaat uit bovengenoemde inhouding afkomstige middelen moeten op adequate wijze onder de rechthebbenden worden verdeeld.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor het verkoopseizoen 2003/2004 worden de in artikel 21, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 2366/98 bedoelde bedragen als volgt vastgesteld:

— voor Griekenland, respectievelijk	2,0 EUR en 2,0 EUR
— voor Spanje, respectievelijk	4,5 EUR en 2,2 EUR
— voor Frankrijk, respectievelijk	0,0 EUR en 0,0 EUR
— voor Italië, respectievelijk	2,0 EUR en 2,2 EUR
— voor Portugal, respectievelijk	0,0 EUR en 5,5 EUR

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 (PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4).

<sup>(2)</sup> PB L 293 van 31.10.1998, blz. 50. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1780/2003 (PB L 260 van 11.10.2003, blz. 6).

**VERORDENING (EG) Nr. 673/2004 VAN DE COMMISSIE**

van 13 april 2004

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2220/85 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5, artikel 6, lid 2, artikel 7, lid 3, artikel 8, lid 5, artikel 9, lid 2, artikel 13, artikel 16, lid 2, artikel 17, lid 2, en artikel 21, alsmede de overeenkomstige bepalingen van andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten en andere bepalingen van die verordeningen die voor hun toepassing een zekerheid voorschrijven,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 145,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 19, lid 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 9,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde citrussoorten<sup>(5)</sup>, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen<sup>(6)</sup>, en met name op artikel 8, lid 3, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie<sup>(7)</sup> is het toepassingsgebied van die verordening bepaald door aan te geven op welke verordeningen die een zekerheid voorschrijven, die verordening van toepassing is. In Verordening (EG) nr. 670/2003 van de Raad van 8 april 2003 tot vaststelling van specifieke maatregelen betreffende de markt voor ethylalcohol uit landbouwproducten<sup>(8)</sup> is voorzien in een zekerheid voor de afgifte van invoer- en uitvoercertificaten. Daarom moet worden bepaald dat Verordening (EEG) nr. 2220/85 eveneens van toepassing is op Verordening (EG) nr. 670/2003.
- (2) In bepaalde uitvoeringsverordeningen van Verordening (EG) nr. 2202/96 en Verordening (EG) nr. 1782/2003 kunnen zekerheden worden voorgeschreven. Daarom moet worden bepaald dat Verordening (EEG) nr. 2220/85 eveneens van toepassing is op Verordening (EG) nr. 2202/96 en Verordening (EG) nr. 1782/2003.
- (3) Bepaalde verordeningen die in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 worden genoemd, zijn ingetrokken. Daarom moet ter wille van de duidelijkheid artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 worden bijgewerkt, in voorkomend geval door het nummer van elke ingetrokken verordening te vervangen door het nummer van de verordening die daarvoor in de plaats is gekomen.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2220/85 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van alle betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

In deze verordening worden de bepalingen vastgesteld inzake het stellen van zekerheden in het kader van de hierna genoemde verordeningen of van uitvoeringsverordeningen, tenzij in die verordeningen anders is bepaald:

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1) en ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1784/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78) met ingang van de datum van toepassing van die verordening (1 juli 2004).

<sup>(2)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 21/2004 (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 8).

<sup>(3)</sup> PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003.

<sup>(5)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 49. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1933/2001 (PB L 262 van 2.10.2001, blz. 6).

<sup>(6)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 (PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5).

<sup>(7)</sup> PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1932/99 (PB L 240 van 10.9.1999, blz. 11).

<sup>(8)</sup> PB L 97 van 15.4.2003, blz. 6.

- a) Verordeningen tot vaststelling van een gemeenschappelijke marktordening voor landbouwproducten:
- Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad (oliën en vetten) <sup>(1)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad (zaai-zaad) <sup>(2)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad (varkensvlees) <sup>(3)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad (eieren) <sup>(4)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad (slachtpluimvee) <sup>(5)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad (granen) <sup>(6)</sup>,
  - Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad (ruwe tabak) <sup>(7)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad (rijst) <sup>(8)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 603/95 van de Raad (gedroogde voedergewassen) <sup>(9)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad (groenten en fruit) <sup>(10)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (verwerkte producten op basis van groenten en fruit) <sup>(11)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad (rundvlees) <sup>(12)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad (melk en zuivelproducten) <sup>(13)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad (wijn) <sup>(14)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad (visserij- en aquacultuurproducten) <sup>(15)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 1673/2000 van de Raad (vezelvlas en -hennep) <sup>(16)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (suiker) <sup>(17)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 2529/2001 van de Raad (schapen- en geitenvlees) <sup>(18)</sup>,
  - Verordening (EG) nr. 670/2003 van de Raad (ethylalcohol uit landbouwproducten) <sup>(19)</sup>;
- b) Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad (regelingen inzake rechtstreekse steunverlening) <sup>(20)</sup>;
- c) Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad (steun voor de katoenproductie) <sup>(21)</sup>;
- d) Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad (steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen) <sup>(22)</sup>;
- e) Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad (steunregeling voor producenten van bepaalde citrussoorten) <sup>(23)</sup>;
- f) Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad (handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen) <sup>(24)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB L 246 van 5.11.1971, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49.

<sup>(5)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77.

<sup>(6)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(7)</sup> PB L 215 van 30.7.1992, blz. 70.

<sup>(8)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(9)</sup> PB L 63 van 21.3.1995, blz. 7.

<sup>(10)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

<sup>(11)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29.

<sup>(12)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(13)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(14)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

<sup>(15)</sup> PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22.

<sup>(16)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 16.

<sup>(17)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(18)</sup> PB L 341 van 22.12.2001, blz. 3.

<sup>(19)</sup> PB L 97 van 15.4.2003, blz. 6.

<sup>(20)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

<sup>(21)</sup> PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

<sup>(22)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1.

<sup>(23)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 49.

<sup>(24)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.”.

## Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 674/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**  
**met betrekking tot de afgifte van invoercertificaten voor olijfolie in het kader van het tariefcontingent voor Tunesië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2000/822/EG van de Raad van 22 december 2000 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de wijziging van de landbouwprotocollen bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en de Republiek Tunesië <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 312/2001 van de Commissie van 15 februari 2001 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en tot afwijking van een aantal bepalingen van de Verordeningen (EG) nr. 1476/95 en (EG) nr. 1291/2000 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, leden 3 en 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 3, leden 1 en 2, van Protocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Republiek Tunesië anderzijds <sup>(4)</sup> is voorzien in een tariefcontingent, met nulrecht, voor de invoer van geheel in Tunesië verkregen en rechtstreeks van dit land naar de Gemeen-

schap vervoerde ruwe olijfolie van de GN-codes 1509 10 10 en 1509 10 90, binnen een per jaar vastgestelde maximumhoeveelheid.

- (2) Artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001 voorziet ook in maximumhoeveelheden per maand, waarvoor certificaten mogen worden afgegeven.
- (3) Bij de bevoegde autoriteiten zijn, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001, aanvragen voor invoercertificaten ingediend voor een totale hoeveelheid die de voor april vastgestelde maximumhoeveelheid van 7 864,76 ton overschrijdt.
- (4) Derhalve moet de Commissie een gunningspercentage vaststellen om de certificaten te kunnen afgeven naar rato van de beschikbare hoeveelheden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Invoercertificaten die op 5 en 6 april 2004 zijn aangevraagd op grond van artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 312/2001, worden afgegeven voor 99,52 % van de gevraagde hoeveelheid. De voor april vastgestelde maximumhoeveelheid van 7 864,76 ton is bereikt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 336 van 30.12.2000, blz. 92.

<sup>(2)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 (PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4).

<sup>(3)</sup> PB L 46 van 16.2.2001, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 97 van 30.3.1998, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 675/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**

**betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van knoflook voor het kwartaal van**  
**1 maart tot en met 31 mei 2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 565/2002 van de Commissie van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van beheer van tariefcontingenten en invoering van een stelsel van oorsprongs-certificaten, voor uit derde landen ingevoerde knoflook <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De hoeveelheden waarvoor op 5 en 6 april 2004 op grond van artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 565/2002 door de traditionele importeurs en door de nieuwe importeurs certificaten zijn aangevraagd, overtreffen de beschikbare hoeveelheden voor producten van oorsprong uit Argentinië.
- (2) Derhalve moet worden vastgesteld in welke mate de op 8 april 2004 aan de Commissie toegezonden certificaataanvragen kunnen worden ingewilligd en moet, per

importeurscategorie en per oorsprong van het product, worden bepaald tot welke data de afgifte van certificaten moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Invoercertificaataanvragen die op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 565/2002 zijn ingediend op 5 en 6 april 2004 en die aan de Commissie zijn toegezonden op 8 april 2004, worden ingewilligd tot de in bijlage I vermelde percentages van de gevraagde hoeveelheden.

*Artikel 2*

Voor de betrokken importeurscategorie en de betrokken oorsprong worden de invoercertificaataanvragen op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 565/2002 die betrekking hebben op het kwartaal van 1 maart tot en met 31 mei 2004 en die na 6 april 2004 en vóór de in bijlage II genoemde datum zijn ingediend, afgewezen.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).  
<sup>(2)</sup> PB L 86 van 3.4.2002, blz. 11.

## BIJLAGE I

Oorsprong producten	Toekenningspercentages		
	China	Andere derde landen dan China en Argentinië	Argentinië
— traditionele importeurs (artikel 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	—	100,000 %	2,34 %
— nieuwe importeurs (artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	—	100,000 %	2,34 %

X: Voor deze oorsprong geen contingent voor het betrokken kwartaal.

—: Er is de Commissie geen certificaataanvraag toegezonden.

## BIJLAGE II

Oorsprong producten	Data		
	China	Andere derde landen dan China en Argentinië	Argentinië
— traditionele importeurs (artikel 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	31.5.2004	—	31.5.2004
— nieuwe importeurs (artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	31.5.2004	—	31.5.2004

**VERORDENING (EG) Nr. 676/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(2)</sup>, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Zij is van toepassing van 15 tot en met 28 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97 (PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97 (PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1).



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 13 april 2004 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 15 tot en met 28 april 2004				
Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	13,60	11,43	22,30	15,49
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	—	—	—	—
Marokko	—	—	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	6,11	—	—	—



**VERORDENING (EG) Nr. 677/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**  
**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 618/2004 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 618/2004 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanlei-

ding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 618/2004, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/2004 van de Commissie (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 16).

<sup>(2)</sup> PB L 98 van 2.4.2004, blz. 16.

## BIJLAGE

**RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE SUIKER EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE FORM VAN TOEPASSING VANAF 14 APRIL 2004**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,62 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,09 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,62 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,09 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4742
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	47,42
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	45,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	45,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4742

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen) met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro (met inbegrip van Kosovo, zoals gedefinieerd in Resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999), de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije; de uitzondering geldt niet voor suiker die verwerkt is in producten als bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 22.11.1996, blz. 29).

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

**VERORDENING (EG) Nr. 678/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 611/2004 <sup>(3)</sup>.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 611/2004 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij de Verordening (EG) nr. 611/2004 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12).

<sup>(3)</sup> PB L 97 van 1.4.2004, blz. 50. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 620/2004 (PB L 98 van 2.4.2004, blz. 19).

## BIJLAGE I

**Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(1)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	14,34
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	18,33
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(2)</sup>	18,33
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	14,34

<sup>(1)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(2)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(periode van 31 maart tot en met 12 april 2004)

## 1. Gemiddelden over de referentieperiode bepaald in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	Van gemiddelde kwaliteit (*)	Van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	145,00 (***)	106,11	168,06 (****)	158,06 (****)	138,06 (****)	103,89 (****)
Golfpremie (EUR/t)	—	7,90	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	20,66	—	—	—	—	—

(\*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*\*\*) Fob Duluth.

## 2. Gemiddelden over de referentieperiode bepaald in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 33,34 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 47,45 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**VERORDENING (EG) Nr. 679/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**

**houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen voor bepaalde verwerkte producten op basis van granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

De aanvragen voor certificaten met vaststelling vooraf van de restituties voor aardappelzetmeel en maïsproducten hebben betrekking op aanzienlijke hoeveelheden en vertonen een speculatief karakter. Derhalve is besloten alle op 8 en 9 april 2004 ingediende uitvoercertificaataanvragen voor deze producten af te wijzen,

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 worden op 8 en 9 april 2004 ingediende uitvoercertificaataanvragen met vaststelling vooraf van de restituties voor producten van de GN-codes 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1104 23 10, 1108 12 00, 1108 13 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 90 50 afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

**VERORDENING (EG) Nr. 680/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**  
**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 588/2004 van de Commissie <sup>(3)</sup>.
- (2) Toepassing van de in Verordening (EG) nr. 588/2004 genoemde voorschriften, criteria en uitvoeringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het

huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot verlaging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie <sup>(4)</sup>, van toepassing is, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening (EG) nr. 588/2004, worden in overeenstemming met de in de bijlage van deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd, voor de daarin vermelde producten.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(3)</sup> PB L 89 van 25.3.2004, blz. 18.

<sup>(4)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 13 april 2004 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	19,18	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	15,76
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	16,44	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	16,44	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	3,43
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	24,66	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	19,18	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	16,44	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	16,44	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	21,92
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	21,92
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	21,92
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	21,92
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	27,36
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	27,36
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	21,47
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	16,44
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	21,92	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	21,47
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	17,81	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	16,44
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	16,44
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	21,47
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	16,44
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	22,50
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	15,62
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	16,44
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	20,55				

<sup>(1)</sup> Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

<sup>(2)</sup> De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen zijn als volgt gedefinieerd:

C10 Alle bestemmingen, uitgezonderd Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije

C11 Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije

C12 Alle bestemmingen, uitgezonderd Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Roemenië, Slovenië en Slowakije

C13 Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Malta, Polen, Roemenië, Slovenië en Slowakije



**VERORDENING (EG) Nr. 681/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 13 april 2004**

**houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De restitutiebedragen welke met ingang van 7 april 2004 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 645/2004 van de Commissie <sup>(3)</sup>.

- (2) Toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 645/2004 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 645/2004 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 april 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 april 2004.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(3)</sup> PB L 102 van 7.4.2004, blz. 38.

## BIJLAGE

**Restituties die worden toegepast vanaf 14 april 2004 voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen**

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1001 10 00	Harde tarwe: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen	— —	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(2)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(3)</sup> – – in andere gevallen	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rogge	—	—
1003 00 90	Gerst – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(4)</sup> – in andere gevallen	— —	— —
1004 00 00	Haver	—	—
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: – zetmeel: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(2)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(3)</sup> – – in andere gevallen – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(2)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(3)</sup> – – in andere gevallen – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(2)</sup> – andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 <sup>(2)</sup> – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 <sup>(3)</sup> – in andere gevallen	1,370 — 1,370  1,028 — 1,028 — 1,370  1,370 — 1,370	1,370 — 1,370  1,028 — 1,028 — 1,370  1,370 — 1,370

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 1006 30	Volwitte rijst:		
	– rondkorrelig	6,200	6,200
	– halfflangkorrelig	6,200	6,200
	– langkorrelig	6,200	6,200
1006 40 00	Breukrijst	—	1,800
1007 00 90	Graansorgho m.u.v. hybriden van graansorgho, bestemd voor zaaidoeleinden	—	—

<sup>(1)</sup> Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1), worden gebruikt.

<sup>(2)</sup> De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Goederen opgenomen in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93.

<sup>(4)</sup> Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 april 2004

**tot vaststelling van een financiële bijdrage van de Gemeenschap aan bepaalde lidstaten met het oog op de verbetering van de infrastructuur voor fytosanitaire controles van planten en plantaardige producten uit derde landen**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1225)

(Slechts de teksten in de Deense, de Duitse, de Italiaanse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(2004/331/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/31/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13 quater, lid 5, zesde alinea.

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Richtlijn 2000/29/EG kan aan de lidstaten een financiële bijdrage van de Gemeenschap worden verleend met het oog op de verbetering van de infrastructuur voor fytosanitaire controles van planten en plantaardige producten uit derde landen.
- (2) Denemarken, Duitsland, Italië, Nederland en Oostenrijk hebben elk een programma opgesteld om de infrastructuur voor de controle van planten en plantaardige producten uit derde landen te verbeteren. Zij hebben om toekenning van een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor deze programma's verzocht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 998/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de toekenning door de Gemeenschap van een financiële bijdrage aan de lidstaten met het oog op de verbetering van de infrastructuur voor fytosanitaire controles van planten en plantaardige producten uit derde landen <sup>(3)</sup>.

- (3) Dankzij de door Denemarken, Duitsland, Italië, Nederland en Oostenrijk verstrekte technische informatie heeft de Commissie de situatie nauwkeurig en volledig kunnen onderzoeken. De Commissie heeft een lijst opgesteld van de subsidiabele programma's ter verbetering van de voorzieningen in inspectieposten, waarbij voor elk programma het bedrag is aangegeven van de voorgestelde financiële bijdrage van de Gemeenschap. De informatie is ook onderzocht door het Permanent Plantenziektkundig Comité. Elk in de lijst opgenomen programma is apart goedgekeurd. De Commissie is tot de slotsom gekomen dat de in Richtlijn 2000/29/EG en Verordening (EG) nr. 998/2002 vastgestelde voorwaarden en criteria voor de toekenning van een financiële bijdrage van de Gemeenschap vervuld zijn.
- (4) Derhalve moet een financiële bijdrage van de Gemeenschap worden vastgesteld om de uitgaven voor deze programma's te dekken.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De toekenning van een financiële bijdrage van de Gemeenschap ter dekking van de door Denemarken, Duitsland, Italië, Nederland en Oostenrijk gedane uitgaven voor de programma's ter verbetering van de voorzieningen in inspectieposten, wordt goedgekeurd.

<sup>(1)</sup> PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 85 van 23.3.2004, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB L 152 van 12.6.2002, blz. 19. Verordening gerecificeerd in PB L 153 van 13.6.2002, blz. 18).

*Artikel 2*

1. De in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt in totaal 155 022 EUR.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap per betrokken lidstaat bedraagt ten hoogste:

- a) 15 547 EUR voor Denemarken;
- b) 33 246 EUR voor Duitsland;
- c) 51 673 EUR voor Italië;
- d) 40 480 EUR voor Nederland;
- e) 14 076 EUR voor Oostenrijk;

3. De maximale financiële bijdrage van de Gemeenschap per programma ter verbetering van de voorzieningen in inspectieposten is vermeld in de bijlage.

*Artikel 3*

De voor elk programma in de bijlage vastgestelde financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt pas betaald wanneer:

- a) de betrokken lidstaat aan de Commissie de nodige bewijsstukken heeft voorgelegd waaruit de aankoop en/of de verbetering van de in het programma vermelde apparatuur en/of installaties blijkt, en

- b) de betrokken lidstaat bij de Commissie een aanvraag tot uitkering van de financiële bijdrage van de Gemeenschap heeft ingediend overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 998/2002.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk der Nederlanden, de Italiaanse Republiek en de Republiek Oostenrijk.

Gedaan te Brussel, 5 april 2004.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

## PROGRAMMA'S TER VERBETERING VAN DE VOORZIENINGEN IN INSPECTIEPOSTEN

## Programma's en overeenkomstige financiële bijdrage van de Gemeenschap

(in EUR)

Lidstaat	Inspectiepost (administratieve regio, plaats)	In aanmerking komende uitgave	Maximale bijdrage van de Gemeenschap
Denemarken	Lyngby	3 972	1 986
	Frederikshavn	2 918	1 459
	Esbjerg	2 918	1 459
	Copenhagen Harbour	2 918	1 459
	Copenhagen airport (Kastrup)	2 918	1 459
	Århus	2 918	1 459
	Billund airport	2 918	1 459
	Odense	2 918	1 459
	Grenå	2 918	1 459
	Hirtshals	2 918	1 459
	Ålborg	860	430
Duitsland	Baden-Württemberg, Baden-Airport Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden	9 800	4 840
	Baden-Württemberg, Einlaßstellenverzeichnis 1.1 bis 1.8	500	250
	Bremen, Bremerhaven	3 535	1 767
	Bremen, Bremen Stadt	10 835	5 417
	Hamburg	7 420	3 710
	Hessen, Frankfurt Flughafen	12 385	6 192
	Hessen, Gießen/ZA Kassel	13 345	5 022
	Niedersachsen, Leer	2 510	1 255
	Niedersachsen, Emden/Außenhafen	1 695	847
	Niedersachsen, Hannover Flughafen	995	497
	Niedersachsen, Brake	1 695	847
	Niedersachsen, Nordenham	2 720	1 360
	Niedersachsen, Wilhelmshaven	1 185	592
	Thüringen, Erfurt Flughafen	1 300	650

(in EUR)

Lidstaat	Inspectiepost (administratieve regio, plaats)	In aanmerking komende uitgave	Maximale bijdrage van de Gemeenschap
Italië	Lazio, Aeroporto Leonardo da Vinci	0	0
	Calabria, Gioia Tauro	11 768	5 398
	Liguria, Genova	9 268	4 148
	Campania, Napoli	18 468	8 628
	Campania, Salerno	18 468	8 628
	Abruzzo, Ortona Porto	39 468	19 398
	Marche, Ancona Porto	8 500	3 850
	Marche, Ancona Aeroporto Falconara	3 418	1 623
Nederland	Barendrecht	11 350	5 060
	Boskoop	11 350	5 060
	Emmeloord	11 350	5 060
	Groningen	11 350	5 060
	Hoorn	11 350	5 060
	Horst	11 350	5 060
	Roosendaal	11 350	5 060
	Tiel	11 350	5 060
Oostenrijk	Graz	7 038	3 519
	Linz	7 038	3 519
	Salzburg	7 038	3 519
	Wien-Schwechat	7 038	3 519
Totale financiële bijdrage van de Gemeenschap			155 022

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 2 april 2004

**betreffende de toepassing van Richtlijn 72/166/EEG van de Raad wat betreft de controle op de verzekering tegen de aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1235)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/332/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De betrekkingen tussen de nationale bureaus van verzekeraars („de bureaus”) van de lidstaten en die van Cyprus, Hongarije, IJsland, Kroatië, Noorwegen, Slovenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek en Zwitserland worden geregeld door de Multilaterale Overeenkomst van 30 mei 2002 („de overeenkomst”).
- (2) Deze overeenkomst is gehecht aan Beschikking nr. 2003/564/EG van de Commissie van 28 juli 2003 betreffende de toepassing van Richtlijn 72/166/EEG van de Raad wat betreft de controle op de verzekering tegen de aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven<sup>(2)</sup> en bepaalt dat elke lidstaat afziet van het verrichten van controle op de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid ten aanzien van voertuigen die gewoonlijk in een andere lidstaat of op het grondgebied van Cyprus, Hongarije, IJsland, Kroatië, Noorwegen, Slovenië, Slowakije, Tsjechië en Zwitserland zijn gestald en die onder de overeenkomst vallen.
- (3) Op 1 november 2003 hebben de bureaus van de lidstaten en die van Cyprus, Estland, Hongarije, IJsland, Kroatië, Letland, Litouwen, Malta, Noorwegen, Polen, Slovenië, Slowakije, Tsjechië en Zwitserland een Addendum nr. 1 bij de overeenkomst ondertekend waarbij de overeenkomst werd uitgebreid met de bureaus van Estland, Letland, Litouwen, Malta en Polen.

Dit addendum bevat praktische afspraken met het oog op de opheffing van de verzekeringscontrole ten aanzien van voertuigen die gewoonlijk op het grondgebied van de laatstgenoemde landen zijn gestald.

- (4) Derhalve is aan alle voorwaarden voor de opheffing van de controle op de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid overeenkomstig Richtlijn 72/166/EEG tussen de lidstaten en Estland, Letland, Litouwen, Malta, en Polen voldaan,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Met ingang van 30 april 2004 zien de lidstaten af van het verrichten van controle op de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid ten aanzien van voertuigen die gewoonlijk op het grondgebied van Estland, Letland, Litouwen, Malta en Polen zijn gestald en die vallen onder Addendum nr. 1 van 1 november 2003 bij de Multilaterale Overeenkomst tussen nationale bureaus van verzekeraars van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte en andere geassocieerde staten.

*Artikel 2*

De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de ter uitvoering van deze beschikking genomen maatregelen.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 april 2004.

Voor de Commissie  
Frederik BOLKESTEIN  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 103 van 2.5.1972, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 84/5/EEG (PB L 8 van 11.1.1984, blz. 17).

<sup>(2)</sup> PB L 192 van 31.7.2003, blz. 23.



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 maart 2004

**tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van gele vetsmeersels, slasauzen, producten op basis van melk, producten op basis van gefermenteerde melk, sojadranken en kaasachtige producten met toegevoegde fytosterolen/fytostanolen als nieuwe voedingsmiddelen of nieuwe voedselingrediënten krachtens Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1243)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(2004/333/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 2 november 2001 heeft Archer Daniels Midland Company (ADM) bij de Nederlandse bevoegde instanties een verzoek ingediend voor een vergunning om fytosterolen en fytosterolesters in de handel te brengen.
- (2) Op 13 december 2001 hebben de Nederlandse bevoegde instanties hun verslag van de eerste beoordeling uitgebracht.
- (3) In hun verslag van de eerste beoordeling hebben de voor de beoordeling van voedingsmiddelen bevoegde Nederlandse instanties geconcludeerd dat de fytosterolen/fytostanolen veilig zijn voor consumptie door de mens.
- (4) De Commissie heeft het verslag van de eerste beoordeling op 5 maart 2002 aan alle lidstaten toegezonden.
- (5) Binnen de in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 258/97 vastgestelde periode van 60 dagen zijn overeenkomstig deze bepaling met redenen omklede bezwaren tegen het in de handel brengen van dit product ingediend.
- (6) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding (WCMV) heeft in zijn advies „General view on the long-term effects of the intake of elevated levels of phytosterols from multiple dietary sources, with particular attention to the effects on  $\beta$ -carotene” van 26 september 2002 aangegeven dat een inname van meer dan 3 g/dag geen verdere voordelen biedt, een hoge inname ongewenste bijwerkingen kan hebben en het daarom verstandig is om een inname van plantenste-

rolen van meer dan 3 g/dag te vermijden. Bovendien heeft het WCMV in zijn advies van 4 april 2003 over een aanvraag van ADM tot goedkeuring van met plantensterolen verrijkte voedingsmiddelen geconcludeerd dat de toevoeging van fytosterolen veilig is, mits de dagelijkse inname niet meer bedraagt dan 3 g.

- (7) Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie van 31 maart 2004 inzake de etikettering van voedingsmiddelen en voedselingrediënten met toegevoegde fytosterolen, fytosterolesters, fytostanolen en/of fytostanolesters<sup>(2)</sup> waarborgt dat de consument de nodige informatie ontvangt om een overmatige inname van toegevoegde fytosterolen te vermijden.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

Voedingsmiddelen en voedselingrediënten als omschreven in bijlage I, met toegevoegde fytosterolen/fytostanolen zoals gespecificeerd in bijlage II, hierna „de producten” genoemd, mogen in de Gemeenschap in de handel worden gebracht.

### Artikel 2

De producten worden zodanig aangeboden dat zij gemakkelijk in porties verdeeld kunnen worden die niet meer dan hetzij 3 g (voor één portie per dag), hetzij 1 g (voor drie porties per dag) toegevoegde fytosterolen/fytostanolen mogen bevatten.

Slasauzen moeten per portie worden verpakt.

De aan een verpakkingseenheid van dranken toegevoegde hoeveelheid fytosterolen/fytostanolen mag niet meer dan 3 g bedragen.

<sup>(1)</sup> PB L 43 van 14.2.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 97 van 1.4.2004, blz. 44.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot Archer Daniels Midland Company, 4666 Faries Parkway, Decatur, IL. 62526-5666, USA.

Gedaan te Brussel, 31 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

**In artikel 1 bedoelde producten**

Gele vetsmeersels zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 2991/94 van de Raad <sup>(1)</sup>, met uitzondering van braad- en frituurvet en smeersels op basis van boter of andere dierlijke vetten.

Slasauzen, met inbegrip van mayonaise.

Melkachtige producten, zoals producten op basis van halfvolle en magere melk, eventueel met toevoeging van vruchten en/of granen, producten op basis van gefermenteerde melk zoals yoghurt, sojadranken en kaasachtige producten (vetgehalte  $\leq 12$  g per 100 g), waarin het melkvet en/of melkeiwit geheel of gedeeltelijk is vervangen door plantaardig vet en/of plantaardig eiwit.

## BIJLAGE II

**Specificaties van fytoosterolen en fytostanolen voor toevoeging aan voedingsmiddelen en voedsel ingrediënten***Definitie*

Fytoosterolen en fytostanolen zijn sterolen, respectievelijk stanolen die uit planten zijn geëxtraheerd en als vrije sterolen en stanolen of veresterd met vetzuren van levensmiddelenkwaliteit kunnen worden aangeboden.

*Samenstelling (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

- < 80 %  $\beta$ -sitosterol
- < 15 %  $\beta$ -sitostanol
- < 40 % campesterol
- < 5 % campestanol
- < 30 % stigmasterol
- < 3 % brassicasterol
- < 3 % andere sterolen/stanolen.

*Verontreinigingen/zuiverheid (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

Fytoosterolen en fytostanolen, afkomstig uit andere bronnen dan voor levensmiddelen geschikte plantaardige olie, moeten vrij zijn van verontreinigingen; dit kan het best worden bereikt door ervoor te zorgen dat het fytoosterol-/fytostanolingrediënt een zuiverheid van meer dan 99 % heeft.

<sup>(1)</sup> PB L 316 van 9.12.1994, blz. 2.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 31 maart 2004****tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van gele vetsmeersels, melkachtige producten, yoghurtachtige producten en kruidensauzen met toegevoegde fytosterolen/fytostanolen als nieuwe voedingsmiddelen of nieuwe voedselingsrediënten krachtens Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad***(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1244)***(Slechts de tekst in de Finse taal is authentiek)**

(2004/334/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingsrediënten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 24 september 2001 heeft Pharmaconsult Oy Ltd (voorheen MultiBene Health Oy Ltd) bij de Finse bevoegde instanties een verzoek ingediend voor een vergunning om fytosterolen in de handel te brengen.
- (2) Op 17 januari 2002 hebben de Finse bevoegde instanties hun verslag van de eerste beoordeling uitgebracht.
- (3) In hun verslag van de eerste beoordeling hebben de voor de beoordeling van voedingsmiddelen bevoegde Finse instanties geconcludeerd dat fytosterolen/fytostanolen veilig zijn voor consumptie door de mens.
- (4) De Commissie heeft het verslag van de eerste beoordeling op 5 maart 2002 aan alle lidstaten toegezonden.
- (5) Binnen de in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 258/97 vastgestelde periode van 60 dagen zijn overeenkomstig deze bepaling met redenen omklede bezwaren tegen het in de handel brengen van dit product ingediend.
- (6) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding (WCMV) heeft in zijn advies „General view on the long-term effects of the intake of elevated levels of phytosterols from multiple dietary sources, with particular attention to the effects on  $\beta$ -carotene” van 26 september 2002 aangegeven dat een inname van meer dan 3 g/dag geen verdere voordelen biedt, een hoge inname ongewenste bijwerkingen kan hebben en het daarom verstandig is om een inname van plantenste-

rolen van meer dan 3 g/dag te vermijden. Bovendien heeft het WCMV in zijn advies van 4 april 2003 over een aanvraag van MultiBene tot goedkeuring van met plantensterolen verrijkte voedingsmiddelen geconcludeerd dat de toevoeging van fytosterolen veilig is, mits de dagelijkse inname niet meer bedraagt dan 3 g.

- (7) Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie van 31 maart 2004 inzake de etikettering van voedingsmiddelen en voedselingsrediënten met toegevoegde fytosterolen, fytosterolesters, fytostanolen en/of fytostanoolesters<sup>(2)</sup> waarborgt dat de consument de nodige informatie ontvangt om een overmatige inname van toegevoegde fytosterolen te vermijden.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Voedingsmiddelen en voedselingsrediënten als omschreven in bijlage I, met toegevoegde fytosterolen/fytostanolen zoals gespecificeerd in bijlage II, hierna „de producten” genoemd, mogen in de Gemeenschap in de handel worden gebracht.

*Artikel 2*

De producten worden zodanig aangeboden dat zij gemakkelijk in porties verdeeld kunnen worden die niet meer dan hetzij 3 g (voor één portie per dag), hetzij 1 g (voor drie porties per dag) toegevoegde fytosterolen/fytostanolen bevatten.

Kruidensauzen worden per portie verpakt.

De hoeveelheid toegevoegde fytosterolen/fytostanolen in een verpakkingseenheid van dranken mag niet meer dan 3 g bedragen.

<sup>(1)</sup> PB L 43 van 14.2.1997, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 97 van 1.4.2004, blz. 44.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot Pharmaconsult Oy Ltd, Riippakoivunkuja 5, FIN-02130 Espoo.

Gedaan te Brussel, 31 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

**In artikel 1 bedoelde producten**

Gele vetsmeersels zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 2991/94 van de Raad <sup>(1)</sup>, met uitzondering van braad- en frituurvet en smeersels op basis van boter of andere dierlijke vetten.

Melkachtige producten, zoals producten op basis van halfvolle en magere melk en yoghurtachtige producten, waarin het melkvetgehalte is verlaagd of het melkvet geheel of gedeeltelijk door plantaardig vet is vervangen.

Kruidensauzen.

## BIJLAGE II

**Specificaties van fytoosterolen en fytostanolen voor toevoeging aan voedingsmiddelen en voedselingsrediënten***Definitie*

Fytoosterolen en fytostanolen zijn sterolen, respectievelijk stanolen, die uit planten zijn geëxtraheerd en als vrije sterolen en stanolen of veresterd met vetzuren van levensmiddelenkwaliteit kunnen worden aangeboden.

*Samenstelling (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

- < 80 %  $\beta$ -sitosterol
- < 15 %  $\beta$ -sitostanol
- < 40 % campesterol
- < 5 % campestanol
- < 30 % stigmasterol
- < 3 % brassicasterol
- < 3 % andere sterolen/stanolen.

*Verontreinigingen/zuiverheid (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

Fytoosterolen en fytostanolen, afkomstig uit andere bronnen dan voor levensmiddelen geschikte plantaardige olie, moeten vrij zijn van verontreinigingen; dit kan het best worden bereikt door ervoor te zorgen dat het fytoosterol-/fytostanolingrediënt een zuiverheid van meer dan 99 % heeft.

<sup>(1)</sup> PB L 316 van 9.12.1994, blz. 2.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 31 maart 2004

**tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van melk- en yoghurtachtige producten met toegevoegde fytosterolesters als nieuwe voedselingrediënten krachtens Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1245)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(2004/335/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 6 augustus 2002 heeft Unilever bij de bevoegde instanties van het Verenigd Koninkrijk een verzoek ingediend voor een vergunning om fytosterolesters als nieuw voedselingrediënt in een reeks voedingsmiddelen in de handel te brengen.
- (2) Op 21 november 2002 hebben de bevoegde instanties van het Verenigd Koninkrijk hun verslag van de eerste beoordeling uitgebracht.
- (3) In hun verslag van de eerste beoordeling hebben de voor de beoordeling van voedingsmiddelen bevoegde instanties van het Verenigd Koninkrijk geconcludeerd dat deze uitbreidingen van het gebruik van fytosterolesters veilig zijn voor consumptie door de mens.
- (4) De Commissie heeft het verslag van de eerste beoordeling op 11 december 2002 aan alle lidstaten toegezonden.
- (5) Binnen de in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 258/97 vastgestelde periode van 60 dagen zijn overeenkomstig deze bepaling met redenen omklede bezwaren tegen het in de handel brengen van dit product ingediend.
- (6) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding (WCMV) heeft in zijn advies „General view on the long-term effects of the intake of elevated levels of phytosterols from multiple dietary sources, with particular attention to the effects on  $\beta$ -carotene” van 26 september 2002 aangegeven dat een inname van meer dan 3 g/dag geen verdere voordelen biedt, een hoge

inname ongewenste bijwerkingen kan hebben en het daarom verstandig is om een inname van plantensterolen van meer dan 3 g/dag te vermijden. Bovendien heeft het WCMV in zijn advies over aanvragen tot goedkeuring van een reeks met plantensterolen verrijkte voedingsmiddelen van 5 maart 2003 geconcludeerd dat de toevoeging van fytosterolen veilig is, mits de dagelijkse inname niet meer bedraagt dan 3 g.

- (7) Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie van 31 maart 2004 inzake de etikettering van voedingsmiddelen en voedselingrediënten met toegevoegde fytosterolen, fytosterolesters, fytostanolen en/of fytostanolesters<sup>(2)</sup> waarborgt dat de consument de nodige informatie ontvangt om een overmatige inname van toegevoegde fytosterolen te vermijden.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Voedingsmiddelen en voedselingrediënten als omschreven in bijlage I, met toegevoegde fytosterolesters zoals gespecificeerd in bijlage II, hierna „de producten” genoemd, mogen in de Gemeenschap in de handel worden gebracht.

*Artikel 2*

De producten worden zodanig aangeboden dat zij gemakkelijk in porties verdeeld kunnen worden die niet meer dan hetzij 3 g (voor één portie per dag), hetzij 1 g (voor drie porties per dag) toegevoegde fytosterolesters (berekend als vrije sterolen/stanolen) bevatten.

De hoeveelheid toegevoegde fytosterolen/fytostanolen in een verpakkingseenheid van dranken mag niet meer dan 3 g bedragen.

<sup>(1)</sup> PB L 43 van 14.2.1997, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 97 van 1.4.2004, blz. 44.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot Unilever, London Road, Purfleet, Essex RM19 1SD, Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 31 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE I

**In artikel 1 bedoelde producten**

Melkachtige producten, zoals producten op basis van halfvolle en magere melk, yoghurtachtige producten, en melk-/yoghurtachtige producten waarin het melkvet geheel of gedeeltelijk door plantaardig vet is vervangen.

---

## BIJLAGE II

**Specificaties van fytoosterolen en fytostanolen voor toevoeging aan voedingsmiddelen en voedselingrediënten***Definitie*

Fytoosterolen en fytostanolen zijn sterolen, respectievelijk stanolen, die uit planten zijn geëxtraheerd en als vrije sterolen en stanolen of veresterd met vetzuren van levensmiddelenkwaliteit kunnen worden aangeboden.

*Samenstelling (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

- < 80 %  $\beta$ -sitosterol
- < 15 %  $\beta$ -sitostanol
- < 40 % campesterol
- < 5 % campestanol
- < 30 % stigmasterol
- < 3 % brassicasterol
- < 3 % andere sterolen/stanolen.

*Verontreinigingen/zuiverheid (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

Fytoosterolen en fytostanolen, afkomstig uit andere bronnen dan voor levensmiddelen geschikte plantaardige olie, moeten vrij zijn van verontreinigingen; dit kan het best worden bereikt door ervoor te zorgen dat het fytoosterol-/fytostanolingrediënt een zuiverheid van meer dan 99 % heeft.

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 31 maart 2004****tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van gele vetsmeersels, vruchten-  
dranken op basis van melk, yoghurtachtige producten en kaasachtige producten met toegevoegde  
fytosterolen/fytostanolen als nieuwe voedingsmiddelen of nieuwe voedsel ingrediënten krachtens  
Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad***(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1246)***(Slechts de tekst in de Finse taal is authentiek)**

(2004/336/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel ingrediënten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 15 mei 2001 heeft Teriaka Ltd bij de Finse bevoegde instanties een verzoek ingediend voor een vergunning om fytosterolen als nieuwe voedsel ingrediënten in de handel te brengen.
- (2) Op 31 augustus hebben de Finse bevoegde instanties hun verslag van de eerste beoordeling uitgebracht.
- (3) In hun verslag van de eerste beoordeling hebben de voor de beoordeling van voedingsmiddelen bevoegde Finse instanties geconcludeerd dat fytosterolen/fytostanolen veilig zijn voor consumptie door de mens.
- (4) De Commissie heeft het verslag van de eerste beoordeling op 15 oktober 2001 aan alle lidstaten toegezonden.
- (5) Binnen de in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 258/97 vastgestelde periode van 60 dagen zijn overeenkomstig deze bepaling met redenen omklede bezwaren tegen het in de handel brengen van dit product ingediend.
- (6) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding (WCMV) heeft in zijn advies „General view on the long-term effects of the intake of elevated levels of phytosterols from multiple dietary sources, with particular attention to the effects on  $\beta$ -carotene” van 26 september 2002 aangegeven dat een inname van meer dan 3 g/dag geen verdere voordelen biedt, een hoge inname ongewenste bijwerkingen kan hebben en het

daarom verstandig is om een inname van plantensterolen van meer dan 3 g/dag te vermijden. Bovendien heeft het WCMV in zijn advies over aanvragen tot goedkeuring van een reeks met plantensterolen verrijkte voedingsmiddelen van 5 maart 2003 geconcludeerd dat de toevoeging van fytosterolen veilig is, mits de dagelijkse inname niet meer bedraagt dan 3 g.

- (7) Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie van 31 maart 2004 inzake de etikettering van voedingsmiddelen en voedsel ingrediënten met toegevoegde fytosterolen, fytosterolesters, fytostanolen en/of fytostanoolesters <sup>(2)</sup> waarborgt dat de consument de nodige informatie ontvangt om een overmatige inname van toegevoegde fytosterolen te vermijden.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Voedingsmiddelen en voedsel ingrediënten als omschreven in bijlage I, met toegevoegde fytosterolen/fytostanolen zoals gespecificeerd in bijlage II, hierna „de producten” genoemd, mogen in de Gemeenschap in de handel worden gebracht.

*Artikel 2*

De producten worden zodanig aangeboden dat zij gemakkelijk in porties verdeeld kunnen worden die niet meer dan hetzij 3 g (voor één portie per dag), hetzij 1 g (voor drie porties per dag) toegevoegde fytosterolen/fytostanolen bevatten.

De hoeveelheid toegevoegde fytosterolen/fytostanolen in een verpakkingseenheid van dranken mag niet meer dan 3 g bedragen.

<sup>(1)</sup> PB L 43 van 14.2.1997, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 97 van 1.4.2004, blz. 44.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot Teriaka Ltd, Siirakuja 3, FIN-01490 Vantaa.

Gedaan te Brussel, 31 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

**In artikel 1 bedoelde producten**

Gele vetsmeersels zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 2991/94 van de Raad <sup>(1)</sup>, met uitzondering van braad- en frituurvet en smeersels op basis van boter of andere dierlijke vetten.

Vruchtendranken op basis van melk, yoghurtachtige producten en kaasachtige producten (vetgehalte  $\leq$  12 g per 100 g), waarin het melkvet en/of melkeiwit geheel of gedeeltelijk is vervangen door plantaardig vet en/of plantaardig eiwit.

## BIJLAGE II

**Specificaties van fytoosterolen en fytostanolen voor toevoeging aan voedingsmiddelen en voedselingredienten***Definitie*

Fytoosterolen en fytostanolen zijn sterolen, respectievelijk stanolen, die uit planten zijn geëxtraheerd en als vrije sterolen en stanolen of veresterd met vetzuren van levensmiddelenkwaliteit kunnen worden aangeboden.

*Samenstelling (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

- < 80 %  $\beta$ -sitosterol
- < 15 %  $\beta$ -sitostanol
- < 40 % campesterol
- < 5 % campestanol
- < 30 % stigmasterol
- < 3 % brassicasterol
- < 3 % andere sterolen/stanolen.

*Verontreinigingen/zuiverheid (met behulp van GC-FID of gelijkwaardige methode)*

Fytoosterolen en fytostanolen, afkomstig uit andere bronnen dan voor levensmiddelen geschikte plantaardige olie, moeten vrij zijn van verontreinigingen; dit kan het best worden bereikt door ervoor te zorgen dat het fytoosterol-/fytostanolingrediënt een zuiverheid van meer dan 99 % heeft.

<sup>(1)</sup> PB L 316 van 9.12.1994, blz. 2.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 614/2004 van de Commissie van 30 maart 2004 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 98 van 2 april 2004)*

Op bladzijde 4, in de titel en in de slotformule, en in de inhoudsopgave:

in plaats van: „30 maart 2004”,

te lezen: „1 april 2004”.

---

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 647/2004 van de Commissie van 6 april 2004 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rietsuiker in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 102 van 7 april 2004)*

In de bijlage op bladzijde 46 „Preferentiële suiker ACS — India” en op bladzijde 47 „Suiker CXL-concessies”:

Naast „Mauritius” en „Andere derde landen” in de derde kolom „Maximumhoeveelheid” het woord „Bereikt” invullen.

---